

- материального мира / С. Л. Рубинштейн. – М. : Изд-во АН СССР, 1957.
13. Скалкин В. Л. Обучение диалогической речи(на материале английского языка) : пособ. для учителя / В. Л. Скалкин. – К. : Радянська школа, 1989.
  14. Ушакова Н. И. Подходы образовательной парадигмы, не получившие отражения в методике преподавания русского языка иностранным студентам / Н. И. Ушакова // Русский язык, литература, культура в школе и вузе. – 2014. – № 4. – С. 66-72.
  15. Якиманская И. С. Разработка технологии личностно-ориентированного обучения / И. С. Якиманская // Вопросы психологии. – 1995. – № 1. – С. 31-47.

**Статівка В. І. Співвідношення понять “модель освіти”, “підхід до навчання”, “принципи навчання”.**

У статті здійснюється порівняльний аналіз змісту понять “модель освіти”, “підхід до навчання”, “принципи навчання”. На підставі аналізу автор доходить висновку: в Україні обрана особистісно-орієнтована модель освіти, в межах якої здійснюється комунікативно-діяльнісний підхід до навчання мови, а соціокультурний компетентнісний та інші є принципами його реалізації.

**Ключові слова:** модель освіти, підхід до навчання, принципи навчання.

**Stativka V. I. Interrelations between the concepts in science “model of education”, “educational approach”, “principles of learning”.**

The article focuses on the comparative analysis of the notions “model of education”, “approach to teaching”, “principles of teaching”. The author states that there is confusion of the notions in methodology. As a result of comparative analysis of the notions, it has been determined that the model of education is understood as a pattern of construction of educational system in the country (Ukraine has chosen personality-oriented model of education).

**Keywords:** model of education, approach to teaching, teaching principle, communicative-activity, sociocultural, linguoconceptological, competency building.

УДК 37.014.12

**Тарнопольский О. Б.**  
**Днепропетровский университет имени Альфреда Нобеля**  
**(г. Днепропетровск, Украина)**

### **КОНСТРУКТИВИЗМ В ОБУЧЕНИИ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ: МЕТОДИКА ПОСТРОЕНИЯ УЧЕБНИКА И УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

В статье рассматривается реализация конструктивистского подхода к обучению будущих педагогов английскому языку для профессиональной коммуникации. Обсуждаются три главные направления, лежащие в основе внедрения конструктивистского подхода в преподавание иностранного языка для профессиональных целей в неязыковом вузе: экспериенциальное обучение, обучение через содержание будущей специальности и комбинированное обучение. На основе разработанного конструктивистского учебника “Pedagogical Matters анализируется практическое построение конструктивистского курса английского языка для профессиональной коммуникации будущих педагогов.”

**Ключевые слова:** обучение будущих педагогов английскому языку для профессиональной коммуникации, конструктивистский подход, экспериенциальное обучение, обучение через содержание будущей специальности, комбинированное обучение.

Конструктивистский подход к обучению базируется на том, что обучаемые получают возможность самостоятельно “конструировать” свои знания, навыки и умения

по изучаемой дисциплине [4]. Это прежде всего достигается через применение видов учебной деятельности, которые обеспечивают использование этих знаний, навыков и умений для решения практических задач, относящихся ко внеучебной реальности. В преподавании иностранного языка для профессиональной коммуникации в неязыковых вузах конструктивистский подход означает: 1) опору на экспериенциальную учебную деятельность; 2) обучение через содержание будущей специальности и 3) комбинированное обучение, органично сочетающее традиционную работу студентов в аудитории с их регулярной и обязательной работой в онлайн режиме [7].

Экспериенциальное обучение (experiential learning [5]) представляет собой обучение через опыт практической деятельности, моделирующей то, что реально делают специалисты в своей профессиональной практике, – но в условиях осуществления профессионально ориентированной коммуникации в ходе этой деятельности средствами не родного, а изучаемого языка. К экспериенциальному обучению относятся такие виды учебной деятельности на изучаемом языке как ролевые/деловые игры, мозговые штурмы, дискуссии, презентации, проектная работа, информационный поиск в иноязычных источниках, написание эссе, статей, рефератов по профессиональной тематике и т.п.

Обучение через содержание будущей специальности (content-based instruction [3]) предполагает отбор иноязычных учебных материалов, исходя из систематизированного предметного содержания будущей профессии. Оно также требует отражения этого содержания во всех используемых видах учебной деятельности.

Наконец, комбинированное обучение (blended learning [6]) предусматривает регулярный как аудиторный, так и внеаудиторный информационный поиск студентов в Интернете на иноязычных профессиональных сайтах с целью нахождения материалов и сведений, необходимых для выполнения творческих профессионально ориентированных экспериенциальных учебных заданий, таких как учебные проекты.

В наших исследованиях [1; 7] уже были показаны очень существенные преимущества внедрения конструктивистских методик в обучение иностранному языку для профессиональных целей в неязыковом вузе. Однако научная и практическая **проблема** заключается в том, что, помимо наших публикаций, ссылки на которые даны выше, научных разработок в этом направлении в Украине не проводились. Их проведение необходимо сориентировать на научно-практическое обоснование внедрения конструктивизма в преподавание иностранного языка студентам разных неязыковых специальностей. Поэтому, учитывая направление наших исследований и обучающей практики, **целью** данной статьи стало обсуждение возможностей конструктивистского обучения английскому языку студентов-педагогов.

Реализуя названную цель, конструктивистский подход к преподаванию иностранных языков в его вышеописанном понимании был положен в основу построения нами учебника “*Pedagogical Matters*” и соответствующего учебнику курса обучения английскому языку для профессионального общения будущих педагогов. Учебник и курс рассчитаны на 144 часа аудиторной работы студентов (72 аудиторных занятия) и такой же объем их самостоятельной внеаудиторной работы. Занятия с использованием учебника могут начинаться уже с I курса, если обучаемые поступают в вуз с запланированным для выпускников средней школы уровнем владения общеупотребительным английским языком.

Учебник и курс в целом разделены на 12 разделов (units), каждый из которых посвящен одной профессиональной педагогической теме – например: “*Принципы дидактики*”, “*Организация обучения*”, “*Теория воспитания*” и др. Все они в совокупности представляют краткий, но систематизированный курс общей педагогики на английском языке. Темам полностью соответствует и все отобранные учебные материалы (тексты для чтения и аудирования, языковой материал в них и т.п.), т.е. отбор содержания обучения был проведен, опираясь исключительно на требования content-based instruction (обучения

через содержание будущей специальности).

Каждый из разделов учебника прорабатывается в течение 5-6 аудиторных занятий (10-12 академических часов) и равного количества часов внеаудиторной самостоятельной работы студентов. Такой связанный с конкретной темой объем учебного времени и учебной деятельности носит название тематического цикла (в курсе 12 этих циклов – по числу разделов в учебнике, – объединенных в четыре модуля по три цикла в модуле со специальными занятиями промежуточного и итогового контроля после каждого модуля).

Все занятия внутри каждого цикла из 5-6 аудиторных занятий строятся с использованием экспериенциальных видов учебной деятельности и учебной деятельности, характерной для смешанного обучения.

Так, первое занятие в цикле посвящено выявлению, уточнению и систематизации средствами изучаемого языка фоновых знаний студентов по профессиональной педагогической теме. Для этого применяются: англоязычные мозговые штурмы и дискуссии в парах и малых группах по ключевым вопросам темы; выступление пар и малых групп перед остальными студентами группы с презентациями, резюмирующими высказанные ими в обсуждении идеи и заключения; обсуждение этих идей и заключений в общегрупповой дискуссии; работа с аутентичными англоязычными печатными источниками, написанное в которых сопоставляется с тем, что было сказано самими студентами в их обсуждениях и презентациях; дискутирование по поводу результатов проведенного сопоставления; письменное резюмирование выводов, сделанных в течение занятия, и полученных на занятии новых знаний.

Одним из примеров заданий, которые студенты выполняют на первом занятии, может быть нижеследующее задание:

Пример 1. *All of us know that we get the best learning results when we use the sensory system which is the dominant one for a person. Some people learn better through hearing, others through seeing, etc. These are called learning styles, and learning should be organized taking them into account. In small groups of three or four students discuss what a learning style is and formulate its definition. List all the learning styles according to sensory systems that lie at their basis. Discuss how teaching people with different learning styles should differ. Prepare a presentation of about three minutes on your conclusions and examples. You have 10 minutes for small group work.*

Уже в домашнее задание после первого занятия включается проведение информационного поиска на профессиональных англоязычных Интернет сайтах для получения дополнительных знаний по изучаемой теме. Такой внеаудиторный поиск студенты проводят, по меньшей мере, еще после двух занятий в цикле. Но ему также посвящается и большая часть второго аудиторного занятия в цикле, где поиск проводится под контролем и с помощью преподавателя. Именно на основе такого информационного поиска обучаемые выполняют сквозное проектное задание, охватывающее весь курс, – подготовку “Краткой педагогической энциклопедии”, состоящей из отдельных глав, каждая из которых связана с одной из 12 тем курса. Именно на втором занятии в цикле студенты в основном разрабатывают отдельные главы “Энциклопедии”, отталкиваясь от результатов проводившегося ими Интернет поиска.

Примерами учебных заданий на втором занятии в цикле могут быть следующие:

Пример 2. *Internet search. Working in the Internet class, do some Internet search using the web sites that your teacher recommends and some other sites that you will be able to find.*

*The class is divided into six small groups of two or three students in every small group. Every small group searches for information on one of the six principal approaches in modern pedagogy that were named in the text you were just reading but were not analyzed in details there. Search for detailed information on the theories of “social upbringing” and “labour schools,” the theory of “free upbringing,” experimental pedagogy, the pedagogy of personality, the theory of “new upbringing” and “new schools” and Waldorf pedagogy. Every small group*

*will be instructed by the teacher which particular approach they are expected to research, so that each of the small groups will be working with a different approach.*

*After your approach is assigned to you, start collecting information about it from the Internet. Your goal is to prepare a 5-minute presentation on that approach for the next class. Find illustrative material in the Internet to be used during your presentation: practical examples, pictures illustrating the approach, portraits of famous pedagogues who were developing the approach, etc. Discussing in your small group the materials found during the search, decide what each partner from the small group will present.*

*You have 35 minutes to do the assignment.*

Пример 3. *Project work. You are continuing to prepare your **SHORT PEDAGOGICAL ENCYCLOPAEDIA**. The third chapter planned for the Encyclopaedia is **Theories and Approaches in Modern Pedagogy**.*

*On the basis of the materials that you have found during your Internet search, write in your small group (team writing) a short article of 150-200 words on the pedagogical approach that you were researching. Edit your article and get ready to hand it in at the beginning of the next class to the task force who will be finalizing your work on the third chapter of the Encyclopaedia.*

*You have time until the end of the class to do the assignment.*

Третье и четвертое занятия в цикле (а также пятое, если всего в цикле шесть занятий) посвящаются: 1) расширению средствами изучаемого языка информационной базы студентов по конкретной профессиональной педагогической теме (расширение и накопление профессионально значимых знаний); 2) продолжению развития, закреплению и совершенствованию навыков и умений обучаемых в области иноязычной профессионально ориентированной коммуникации в связи с изучаемой профессиональной педагогической темой; 3) развитию у студентов профессионально значимых навыков, умений и речевых функций (вести дискуссию, выступать перед аудиторией, убеждать, возражать, доказывать и т.п.). Для этого используется весь спектр упомянутых ранее видов экспериментальной учебной деятельности (ролевые/деловые игры, мозговые штурмы, дискуссии, презентации, проектная работа, информационный поиск в иноязычных источниках, написание эссе, статей, рефератов и др.) на основе всех четырех видов иноязычной речевой деятельности: говорения, аудирования, чтения и письма.

Характерным примером одного из многочисленных видов заданий, используемых на таких занятиях, может быть:

Пример 4. *Listen (to a short lecture on Active Learning while studying the scheme above. After listening, in a whole-class discussion: 1) formulate what active learning is and give examples of it from the lecture that you were listening to; 2) give examples of active learning from your own learning experience; 3) define the advantages of active learning over passive learning. You have time until the end of the class.*

Последнее занятие в цикле организуется аналогичным образом – за исключением того, что обучаемые не получают новой содержательной информации и не сталкиваются с новым для них языковым материалом. Функции занятия в основном сводятся к закреплению усвоенного в цикле и контролю сформированных навыков и умений. Характерным учебным заданием может быть то, что приводится ниже;

Пример 5. *One half of the class will be reading Text A below about the Affective domain in Bloom's Taxonomy. The other half will be reading Text B below about the Psychomotor domain (10 minutes for reading). After the texts have been fully read and understood, make pairs of one student who has read Text A and one student who has read Text B. The first student is expected to tell his or her partner what he or she has learnt from the text about the Affective domain and answer his or her partner's questions. In the same way, the second student is expected to tell his or her partner what he or she has learnt from the text about the Psychomotor domain and answer his or her partner's questions. The time planned for the pair work is 10 minutes. After*

*that, every student will have 10 minutes to write a short 50-70-word summary of the information that he or she has learnt from his or her partner. After writing, hand in your summaries to your teacher for checking and grading.*

Как видно из сказанного, в курсе обучения и, соответственно, в учебнике чисто языковые упражнения, ориентированные главным образом на усвоение лексики и грамматики, мало используются. Они применяются, но в очень ограниченном количестве и только во внеаудиторной работе студентов (домашние задания на основе *Workbook – Рабочей тетради*, идущей в комплекте с учебником). Подобные упражнения носят исключительно вспомогательный характер – они служат для более четкого осознания обучаемыми и закрепления ими ранее включенных в коммуникацию языковых явлений. Реальное же освоение и овладение такими явлениями происходит главным образом в процессе самой коммуникации – как побочный продукт обильной коммуникативно-языковой практики, т.е. в основном произвольно, на основе произвольного запоминания, что существенно облегчает усвоение.

В качестве **вывода** из всего сказанного следует отметить, что рассмотренный учебник "*Pedagogical Matters*" и курс обучения на его основе, будучи первым конструктивистским учебником английского языка и конструктивистским курсом этого языка для будущих педагогов, не являются первым отечественным конструктивистским учебником и первым отечественным конструктивистским языковым курсом. Первым был учебник английского языка для психологов "*Psychological Matters*" [2] и разработанный на его основе языковой курс. Они были созданы по той же схеме, что описана выше в данной работе. Экспериментально доказанный успех этого первого учебника и курса с точки зрения эффективности и результативности обучения [1] позволяет рассчитывать на не менее высокие результаты после внедрения учебника "*Pedagogical Matters*" в практику преподавания.

**Перспективой дальнейших исследований** является изучение возможностей внедрения конструктивизма в преподавание иностранного языка студентам самого широкого круга неязыковых специальностей.

#### *Используемая литература:*

1. Методика навчання англійської мови студентів-психологів: монографія / за заг. та наук. ред. О. Б. Тарнопольського. – Дніпропетровськ: Дніпропетр. університет імені Альфреда Нобеля, 2011. – 264 с.
2. Психологічні справи (Psychological Matters). Підручник з англійської мови для студентів напряму підготовки "Психологія". Книга для студента та Робочий зошит / [Тарнопольський О. Б., Кожушко С. П., Дегтярьова Ю. В. та інш.]. – К.: Фірма "ІНККОС", 2011. – 302 с.
3. *Brinton D. M.* Content-based second language instruction / D. M. Brinton, M. A. Snow, M. B. Wesche. – New York: Newbury House Publishers, 1989. – 241 p.
4. *Jonassen D. H.* Supporting communities of learners with technology: A vision for integrating technology with learning in schools [Електронний ресурс] / D. H. Jonassen. – 1995. – Режим доступа: DePaul University: <http://www.itd.depaul.edu/website/pages/TrainingEvents/CourseMaterials/jonassen.asp>.
5. *Kolb D.* Experiential learning: Experience as the source of learning and development / D. Kolb. – Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1984. – 248 p.
7. *Sharma P.* Blended learning. Using technology in and beyond the language classroom / P. Sharma, B. Barrett. – Oxford: Macmillan, 2007. – 160 p.
8. *Tarnopolsky O.* Constructivist Blended Learning Approach to Teaching English for Specific Purposes / O. Tarnopolsky. – London: Versita, 2012. – 254 p.

**Тарнопольський О. Б. Конструктивізм у навчанні майбутніх педагогів англійської мови для професійного спілкування: методика побудови підручника та навчального процесу.**

*У статті розглядається реалізація конструктивістського підходу до навчання майбутніх педагогів англійської мови для професійної комунікації. Обговорюються три головні напрямки, що лежать в основі впровадження конструктивістського підходу до викладання іноземної мови для професійних цілей у немовному ВНЗ: експерієнційне навчання, навчання через зміст майбутньої*

спеціальності та комбіноване навчання. На основі розробленого конструктивістського підручника "Pedagogical Matters" аналізується практична побудова конструктивістського курсу англійської мови для професійної комунікації майбутніх педагогів.

**Ключові слова:** навчання майбутніх педагогів англійської мови для професійної комунікації, конструктивістський підхід, експериментальне навчання, навчання через зміст майбутньої спеціальності, комбіноване навчання.

**Tarnopolsky O. B. Constructivism in teaching future pedagogues English for professional communication: the method of designing the textbook and the teaching/learning process.**

The article deals with the implementation of the constructivist approach to teaching future pedagogues English for professional purposes. Three principal directions underlying the introduction of the constructivist approach into teaching English for professional communication at non-linguistic higher schools are discussed: experiential learning, content-based instruction and blended learning. The practical design of a constructivist course of English for future pedagogues' professional communication is analyzed, that course being based on the developed constructivist textbook "Pedagogical Matters."

**Keywords:** teaching future pedagogues English for professional purposes, constructivist approach, experiential learning, content-based instruction, blended learning.

УДК 378.1

Ткач Д. І.  
Придніпровська державна академія  
будівництва та архітектури  
(м. Дніпропетровськ, Україна)

## НАУКОВО-МЕТОДИЧНІ ЗАСАДИ СИСТЕМНОГО РОЗУМІННЯ ТЕОРІЇ ОБОРОТНИХ ЗОБРАЖЕНЬ

Статтю присвячено науково-методичному обґрунтуванню необхідності системного розуміння теорії оборотних зображень, яка є концептуальною основою її подальшого розвитку у вигляді системної нарисної геометрії, викладання і вивчення якої спрямоване на свідоме перетворення буденного мислення студентів-першокурсників у зачатки конструктивно-композиційного або проектного мислення. У статті аналізуються основи нарисної геометрії. У статті доведено, що нарисна геометрія створена задля цілеспрямованого навчально-виховного впливу на студентську молодь.

**Ключові слова:** геометрія, графіка, система, структура, нарисна геометрія, оборотне зображення.

Якщо уявити, що рівень сучасного розвитку цивілізації на планеті Земля визначається рівнем якості матеріального і духовного оточення людини як продукту його інтелектуальної діяльності, то опосередковане можна судити за рівнем геометро-графічної освіченості його творців. Яскравими представниками такого оточення є об'єкти будівництва і техніки, – будинки і споруди, машини і механізми, а також різноманітні витвори мистецтва. Ці об'єкти принципово відрізняються один від одного по формою, змістом і призначенням, складені з окремих штучних елементів, які об'єднуються у єдине ціле завдяки свідомому встановленню між ними відповідних зв'язків та відношень. Іншими словами, все, що створене розумом і руками людини, є складними штучними системами взаємопов'язаних, а тому – взаємодіючих елементів.

Такими ж, але природними системами, є об'єкти, процеси і явища природи, що нас оточує, що вивчають природничі науки. Кожна з цих наук, що має статус